



有关英国庇护程序的重要信息

本宣传单向你提供了有关你在英国申请庇护的重要信息。它将告诉你下一步将会发生什么事情，以及你的权利和责任。它也将向你提供你在这一程序中可以参考的有用联络号码。

目录:	页码:
什么是要求国际保护?	2
庇护审查	2 - 3
随后的步骤—庇护程序和预期发生的事情	3 - 6
庇护支持和有用的联络号码	6 - 8
法律咨询	8
权利和责任	8 - 9
国外旅行和协助性自愿回国	9

请保存这份宣传单，以供将来参考

什么是要求国际保护？

申请国际保护是指某人害怕在返回其原籍国或常居地之时会受到严重伤害，因而要求庇护、人道主义保护或是提出人权保护申请。在提出国际保护申请时，这将被记录为申请庇护。

只有在害怕返回你的原籍国或所逃离的国家的情形下你才应该要求庇护。

庇护审查

为了启动你的庇护申请程序，你将需要：

- 在 **UK Border Agency(英国边境署)**(英国政府的一个部分)登记你的庇护要求，并将所有依靠你的家属包括在你的申请之中
- 这将包括与一位 **UK Border Agency** 的代表进行谈话，该代表将：
 - 给你(和你的家属)照相
 - 取你们的指纹
 - 问一些有关你为什么逃离你的国家、你的身份以及你是怎么来到英国的一些基本问题

取指纹和拍照是用来保持一份庇护申请记录、确认身份以及与其它的数据库对照检查，以确保英国是考虑你的庇护申请的正确地方。

任何家属 (例如配偶或受抚养的儿童) 此时应该与你在一起，以便让我们将他们包括进你的申请之中。

如果你在审查程序中没有完全诚实，这可能会损害你的庇护申请，并可能招致起诉(在英国法庭采取法律行动)。犯罪行为包括口头欺骗和无有效旅行证件进入英国。

特别请求

如果因为你的个人情况而更愿意一位男性或女性个案主管(负责处理你的庇护要求的 **UK Border Agency** 代表)，请尽早告诉我们，这样，我们可以尽量满足你的要求。在审查谈话中我们会问到这个问题。

Application Registration Card (ARC)[申请登记卡(ARC)]

我们将发给你一张 Application Registration Card (ARC) 卡。这张卡上将有你的个人资料，包括你的姓名、出生日期和国籍，以及你的照片和指纹。卡上将说明你不准在英国就业。它也可能记录向 UK Border Agency 报到的条件。

你的每一位家属都需要有他们自己的卡。

如果 UK Border Agency 同意在经济上给予你资助，在每次领取补贴时，你需要出示你的 ARC 卡。在移民官员要求你出示的时候，你也需要向他们出示你的卡。

Standard Acknowledgement Letter (SAL)[标准确认信(SAL)]

如果你首次申请庇护时我们无法给你 ARC 卡，我们会给你一封 Standard Acknowledgement Letter (SAL)，它将作为 ARC 的临时代替文件。SAL 很可能仅在签发日期之后的最多 2 个月内有效或供你使用。在你的 SAL 过期之前，如果你的庇护申请仍未得到最终决定，你和任何随同你的家属将需要申请一张 ARC 卡。要申请 ARC 卡，首先，你需要尽早联络 **Central Event Booking Unit (CEBU)[中心日程预约小组(CEBU)]**。请向你的个案主管询问该部门的联络方式。

儿童

针对那些年龄在 18 岁以下的人的申请，由于儿童的特定需求和要求，他们将按照与成人所不相同的程序进行考虑。在考虑年龄在 18 岁以下的人的申请时，UKBA (英国边境署)将考虑保护和促进在英国的儿童的福利需求。

年龄有争议的个案

如果你声称你的年龄在 18 岁以下，但是你又没有可靠的年龄文件证据，同时你的外貌/行为强烈地表明你超过 18 岁，那么，除非对你所声称的年龄提出了令人满意的证据并得到了接受，在你的申请的全部程序中，UK Border Agency 将你视为一位成人。

庇护程序：随后的步骤和关键信息

随后的步骤：

UK Border Agency 致力在 6 个月之内对你的申请 (包括任何上诉) 作出决定，尽管我们并不总是能够做到这一点。

程序安排

在审查程序中，我们会把你的个案分派(或按程序安排)给英国的一个地区庇护小组。

Initial Accommodation(初期住所)/庇护支持申请

如果你十分贫穷并提出要求，我们会把你安置在 initial accommodation 居住，直至 UK Border Agency 对你的支持申请(该申请将在你抵达 initial accommodation 的时候完成)进行评估。

First Reporting Event (FRE)[第一次报到日程(FRE)]

我们可能要求你出席 First Reporting Event (FRE)。如果我们要求你出席 FRE，我们会通知你日期和地点。

疏散

如果你在英国获得庇护支持，你可能被疏散到英国的其它地区入住更为长期的住所。你的庇护个案主管将通常也是在这个地区工作。

庇护面谈

你的庇护面谈是你与一位个案主管进行面对面的谈话，并给出你为何离开你的国家和你为何害怕返回家园的完整理由的机会。

这个面谈将使用你的语言或是你能够明白的语言进行。你可以偕同你的法律代表前来参加这次面谈。如果你接受免费的法律咨询，你应该与你的代表核查此事。

很重要的一点是，你在此时(或者在可能的情形下更早地)向你的个案主管提交任何你所持有的，用以支持你的理由的证据或支持性文件。你应该在你的实质性庇护面谈之后的 **5 个工作日内**提交你的证据。如果在这个方面存在困难，你应该通知你的个案主管和法律代表。

如果你不出席实质性庇护面谈，UK Border Agency将写信给你，要求你提供不出席的原因。如果你不在信中说明的最后期限(5个工作日)之前给予回复，你的申请可能会被视为撤回。如果你的申请被记录为撤回，那么，我们将不会对你的申请作出进一步的考虑。

只有在生病和其它特殊原因之下面谈才会延期。如果你认为你可能有困难出席，你应该尽早通知你的个案主管。你的个案主管会要求你提供由你的全科医生(GP)/医生出具的有关疾病的医学证明。

决定

个案主管将在庇护面谈之后对你的庇护申请作出决定。该决定将以书面的形式通知你。可能会出现的结果是：

授予难民庇护

如果你被准予在英国庇护，你的申请即为获得成功。根据 1951 Refugee Convention (1951 年难民公约)你将被视为难民，并允许在英国居留 5 年。然而，如果在此期间你先前居住的国家发生了意味着你不再需要国际保护的重大变化，或者是有其它的证据显示难民身份不再适当，你的难民身份会被复审。

拒绝庇护要求

如果庇护被拒绝，你将收到一份信函，信中会给出这一决定的所有理由。你可能可以在英国法庭对这一决定进行上诉。你的个案主管将会告诉你任何上诉权利。

Humanitarian Protection (人道主义保护)

如果你不符合由 1951 Refugee Convention 所定义的难民资格，但是被承认你具有国际保护的需要，你会被允许在英国居留 5 年。然而，如果在此期间你先前所居住的国家发生了意味着你不再需要国际保护的重大变化，或者是有其它的证据显示 Humanitarian Protection 的准予不再适当，你的 Humanitarian Protection 的准予以及进入或居留英国的许可会被复审。

特许居留

如果 UK Border Agency 认为你没有国际保护需要，并且拒绝给你庇护和 Humanitarian Protection，但是 UK Border Agency 认为有特殊原因允许你在英国临时居留，我们会准予你在英国居留，期限通常最高为 3 年。

关键信息：

拘留和临时许可

在你申请庇护时，我们可能会

1. 拘留你—如果出现这样的情形，将会向你充分解释拘留的程序
2. 给你临时许可

临时许可并不意味着你有权在英国居留或是你可以永久居留英国。它允许你在考虑你的庇护申请期间在英国居住。

根据法律规定，我们会要求你住在特定的地址。这可能是与朋友或亲戚住在一起，但是，如果 UK Border Agency 向你提供住所，那么你将不能选择地址或地区。我们可能会要求你定期到一个报到中心或警察局报到。如果你违反了你的临时许可的条件，例如搬迁住所或没有按时报到，我们可能作出拘留你的决定。

报到

你的个案主管将负责设定你的报到日程。报到是指在特定的日期和时间前往一个 UK Border Agency 办公室。

你必须根据 IS96/IS248 form 的指示前去报到。如果你没有遵守所设定的条件，其中包括在没有通知 UK Border Agency 的情形下搬去一个新住所，你可能会被拘留。

我们会定期复审你的报到日程，并作出必要的修改。任何援助的提供都是与按照指示前去报到联系在一起的。如果你不去报到，这可能会导致你的庇护援助被暂停或终止。

违规行为

你应该尽最大的努力遵守庇护程序，这是为了你的利益。如果你不出席实质性庇护面谈，这可能会导致你的庇护请求被拒绝。在没有合理理由的情形下缺席庇护面谈，可能会导致庇护申请被视为撤回。如果在有关出席预约或遵守规定方面有任何困难，你应该联络你的个案主管，并在情况刚出现时就通知他们。如果违规行为是由疾病/或特殊情况造成，你应该提供证据。

工作许可

在对你的庇护申请进行考虑期间，你通常是不允许工作的。如果你拥有有效的许可以及在之前允许在英国工作，你应该与你的个案主管联络，以便澄清你是否仍然具有工作的权利。

如果在一年之后对你的初始庇护申请仍然没有作出决定(同时这一延误不能归咎于你)，你可以请求工作许可。如果你的庇护申请最终被裁定为不成功，这一权利将被停止。如果需要更多信息，请与你的个案主管联系。

在没有请求许可的情形下，你可以参加注册慈善或志愿组织的志愿活动，但是这一活动必须不是相当于无报酬工作。如果需要更多信息，请联络你的个案主管。

庇护援助

- ✓ 如果你本人贫穷，你可能会在 Initial Accommodation 得到临时援助，在那里会有人帮助你完成庇护援助申请。
- ✗ 如果你在抵达英国之后的三天内没有请求庇护，你的援助申请可能会被拒绝。
- ✓ UK Border Agency 为符合资格的庇护寻求者及其家属提供援助。你可以申请住所和生活费，或只是生活费(如果有亲友可以为你提供免费住宿)或住所的援助。
- ✓ 在申请庇护援助时，你必须告诉 UK Border Agency 你所拥有的任何资金。在安排援助的时候会考虑进这一因素。不披露这个信息，可能会招致被起诉的后果。通过虚假或不诚实的陈述而获取援助是一项犯罪行为。
- ✗ 如果 UK Border Agency 给你提供住所，你将不能够选择在何处居住。

- ✓ 援助仅能够在你的庇护申请获得决定之前，以及等候在英国国内的上诉作出裁决的期间予以提供。

额外的庇护援助

新生儿母亲以及有年幼孩子的母亲可能有权获得额外的援助。如需更多信息，请找你的个案主管。

有关你的援助的疑问

如果你对援助有任何疑问，或者你需要有人帮助填写申请表，你可以联络你最近的独立难民咨询机构、你的法律代表或你的个案主管。

在提出庇护援助申请之后，如果有任何疑问，你可以联络负责处理你的个案的地区办公室，或者是致电 **Asylum Support Enquiry line(庇护援助询问电话)**，号码是 **0845 602 1739** (工作时间为星期一至星期五的上午 9 点至晚上 9 点)。

额外帮助和信息

除了你的个案主管之外，志愿组织可以就以下事务帮助你：

- ✓ 住房问题
- ✓ 行政部门的转介，例如社会服务部门
- ✓ 安排英语课程
- ✓ 有关庇护援助的疑问
- ✓ 有关法律代表的建议
- ✓ 为你的孩子找学校
- ✓ 获得庇护的申请人的社会融入问题

如果你住在自己的住所中，你可以联络离你最近的独立咨询机构。取决于你的居住地区，你可以通过下列的号码与他们联络：

苏格兰	Scottish Refugee Council (苏格兰难民委员会) 0141 248 9799	英格兰 中部地区 的东部	Refugee Action (难民行动) 0115 941 8552
北爱尔兰	Multicultural Resource Centre (多文化资源中心) 028 9 024 4639	英格兰 东部地区	Refugee Council (难民委员会) 0147 322 1560
英格兰 东北地区	North England Refugee Service (北英格兰难民服务) 0191 222 0406	威尔士	Welsh Refugee Council(威尔士难民委员会) 0292 048 9800
约克郡和 亨伯赛德郡 (Yorkshire &	Refugee Council 0113 244 9404	英格兰 西南地区	Refugee Action 0117 989 2100

Humberside)			
英格兰 西北地区	Refugee Action 0161 233 1200	伦敦	Refugee Council 0207 346 6700
英格兰 中部地区 的西部	Refugee Council 0121 622 1515	英格兰 东南地区	Migrant Helpline (移民帮助热线) 0130 420 3977

法律咨询

如果你需要帮助在当地寻找法律代表，你可以联络 Community Legal Advice(社区法律咨询)，电话号码是 0845 345 4345，他们可以将你转介给能够给你进一步意见的当地律师或组织。或者，你可以访问 www.communitylegaladvice.org.uk。

为了确保你的代表具有给你建议的适当资格，他们应该是具有 Law Society(法律协会)成员资格的合格律师，或者是由 Office of the Immigration Services Commissioner (OISC)[移民服务委员会办公室(OISC)]认可的顾问。该办公室可以通过电话 0845 000 0046 联络，或者你也可以访问他们的网站 www.oisc.gov.uk。

庇护文件

在庇护程序的整个过程中，你将收到 UK Border Agency 寄给你的各种信函。其中大多数信函都是英文写的。如果你不明白信函的内容，你应该要求你的法律代表为你进行解释。如果你没有法律代理人，你应该立即联络你的个案主管，并请求把信函的内容解释给你听— 在庇护程序的早期阶段，有关人士会把个案主管的联络详情给你。

权利和责任

作为庇护申请人，你有权：

- ✓ 在整个庇护申请期间居住在英国
- ✓ 有机会给出请求庇护的完整理由
- ✓ 让你的申请获得公平和准确的考虑
- ✓ 得到对你的庇护申请予以保密的保证(英国将不会通知你的原籍国你提出庇护申请的事宜)
- ✓ 获取援助和住所—如果你具有获取的资格。
- ✓ 获得法律代表—免费的法律咨询，这将取决于你的经济状况。

作为庇护申请人的责任

作为庇护申请人，你必须在任何时候都与庇护程序和 UK Border Agency 官员合作。任何对事实的不实陈述或遗漏都将影响到我们对你的申请所作出的决定。作为你的责

任，你应该尽早地提交你所持有和控制的全部文件，以便证明你的申请中的下列事宜：

- ✓ 你的年龄
- ✓ 你的背景(包括相关亲属的背景详情)
- ✓ 你的身份
- ✓ 你的国籍
- ✓ 你以前所居住的任何国家和地方
- ✓ 在此之前的任何庇护申请
- ✓ 你的旅行路线
- ✓ 以及你的旅行文件
- ✓ 任何医学证据/可能会协助证实你的庇护申请的证据。**请注意：**你必须尽力将这些证据带到你的实质性庇护面谈，或者是在面谈日期后的 5 天之内将任何证据提交给你的个案主管。

提交有欺诈性的申请是一项刑事犯罪。如果在获得进入或居留英国的许可中使用了欺诈，你所获得的任何许可都可能会被取消。

国外旅行

如果你去英国之外的地方旅行，你的庇护要求可能会被视为撤回。

协助性自愿回国

无论你在庇护程序的任何阶段决定返回家园，都会向你提供帮助

Voluntary Assisted Return and Reintegration Programme (协助性自愿回归和再融入计划) 是由非政府组织 International Organisation for Migration (IOM)[国际移民组织(IOM)]运作的。

他们可以通过向你提供以下事务来帮助你返回家园： <ul style="list-style-type: none">✓ 机票✓ 帮助安排你的旅行✓ 旅行文件	当你返回家园时，他们还能够帮助你： <ul style="list-style-type: none">✓ 创立一个小生意✓ 教育✓ 培训，用以获得某项特定工作的技能
--	---

IOM 的办公总部在伦敦，他们的职员可以说 30 种以上的不同语言。去该办公总部是不需要预约的，接待时间是每星期一至星期五的上午 10 点一下午 1 点和下午 2 点—4:30 点。IOM 还在伯明翰 (Birmingham)、布里斯托 (Bristol)、格拉斯哥 (Glasgow)、利兹 (Leeds)、利物浦 (Liverpool) 和曼彻斯特 (Manchester) 设有办公室。

如果需要更多信息，你可以致电伦敦的 **International Organisation for Migration (IOM)** 的免费电话，电话号码是 **0800 783 2332**。